

**INTERKULTURA
Verlag**



Leseprobe



**Arbeitswelt
Kompaktwörterbuch**

**Deutsch - Kurmanci
Kurmanci - Deutsch**

unverkäufliche Leseprobe aus:

**Arbeitswelt Kompaktwörterbuch
Deutsch-Kurmanji S. 4, 6-18**

Preis € (D) 15,00

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Coverbild: © Chaay_Tee / Shutterstock.com

Rückseite: © Monkey Business Images / Shutterstock.com

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

Projektleitung	Noor Nazrabi
Beratung	Intra.Cultur.Consulting.
Umschlaggestaltung	Intra.Cultur.Consulting.
Satz	Intra.Cultur.Consulting.
Übersetzung	Intra.Cultur.Consulting.
ISBN	978-3-96213-269-9

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter interkulturaverlag.de sowie im Buchhandel.

Arbeitswelt Kompaktwörterbuch



	Großschreibung	Kleinschreibung	Aussprache	Beispiel	Aussprache	Bedeutung
1	A	a	a	Apfel	Apfel	sêv
2	B	b	b	Banane	Banane	mûz
3	C	c	c	Crème	Krême	krem
	ch		h/x	Chirurgie	Hîrûrgî	cerah
	cha		ka	Charakter	Karakta	karakter
	ach		ax	schwach	Şvax	qels
	ich		îh	ich	Îh	ez
4	D	d	d	Dattel	Datil	xurme
5	E	e	ê	El	ay	hêk
6	F	f	f	Fisch	Fîş	masî
7	G	g	g	Gurke	Gûrke	xiyar
8	H	hi	h	Honig	Honîg	hinguv
9	I	i	î	innerhalb	Înnerhalb	di nav de
10	J	j	y	Jacke	Yake	cakêt
11	K	k	k	Kamm	Kam	ode
12	L	l	l	Labor	Labor	labaratuar
13	M	m	m	Marmelade	Marmelade	rîçal
14	N	n	n	Nudeln	Nûdel	meqerne
15	O	o	o	Obst	Obst	fêk,
16	P	p	p	Puder	Pûda	toz

abbestellen	betalkirina sîparîşê
Abbildung, die	dîmenjêgirtin, mê
abbuchen	daxistin
Abbuchung, die	dîmenqeydkirin, mê
Abfindung, die	tezmînat, mê
Abgeltung, die	cirm, nêr
Abhängigkeit, die	girêdayîbûn, mê
abholbereit	amadeyî girtinê
abholen	girtin
Abitur (allgemeine Hochschulreife), das	abitur (amade bo xwendina
	zanîngehê), mê
Abiturient/-in, der/die	abiturvan, nêr/mê
Abiturientenausbildung, die	perwerdeya pîşeyî bo ab-
	iturvanan
	kurte, mê
Abkürzung, die	pergala dosyekirinê, mê
Ablagesystem, das	derbasbûn, mê
Ablauf, der	depokirin
ablegen	pîvana ABMê, mê
Arbeitsbeschaffungsmaßnahme, die	lihevhatin, mê
Abmachung, die	hişyarî, mê
Abmahnung, die	abonetî, mê
Abonnement, das	peywirdarkirina bi dom, mê
Abordnung, die	hesab, nêr
Abrechnung, die	birêketin
abreisen	red, mê
Absage, die	paragraf, mê
Absatz, der	



Abschlusszeugnis, das
Abschussgeld, das absenden
Absender, der
Absentismus, der
Abprache, die
Abteilung, die
Abteilungs-Leiter, der
Abwälzung der Pauschalsteuer, die
Abwerben von Arbeitskräften, das
Abwerbung, die
abwesend
Abwesenheitsnotiz, die
abwickeln
abziehen
abzüglich
Action-Learning, das
Adressat, der
Adresse, die
adressieren
Affiliate Marketing, das
Affluenza, die
Agent, der
Agentur für Arbeit, die
AGG (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz), das
akademische Grad, der

dîplome, mê
 heqê destpêkirinê, nêr
 şandin
 şandyar, nêr/mê
 berdewamnekirin, mê
 bihevkin, mê
 beş, mê
 berpîrsê/a beşê
 derbasbûna baca gilover
 lêgerîna xebatkarên qaçax
 lêgerîn, mê
 nehazir
 lènûska nehaziran, mê
 tamamkin
 kîşandin
 kê m
 fêrbûna çalak
 muhatab, nêr/mê
 navnîşan, mê
 navnîşankirin
 bazara neserbixwe
 sendroma zengîntiyê
 ajans, mê
 ajansa bo kar, mê
 qanûna giştê ya wekhevîyê,
 mê
 dereceya akademîk, mê

Akkreditierung eines Anbieters der allgemeinen oder beruflichen Bildung, die
Akkreditierung eines Bildungs- oder Ausbildungsprogramms, die
Akkreditierung, die
Akku, der
akquirieren
Akquise, die
Akte, die
Aktenplan, der
Aktenzeichen, das
Akteur, der
Aktie, die
Aktiererwerb durch leitende Angestellte, der
Aktienoptionen, die
Aktienüberlassung, die
Aktionsplan, das
Aktives Zuhören, das
Aktivierungsmaßnahme, die
Aktualität, die
Aktueller Rentenwert, das
Alkohol, der
Alle Inhalte alleinerziehend

destûrdayîna şûbeyekê perwerdeya giştî yan jî pîşeyî, mê
 destûrdayîna programekê perwerdeyî yan jî perwerdeya pîşeyî, mê
 destûrdayîn, mê
 akû
 bidestxistin
 qezenc, mê
 bîlans, mê
 plana bîlansan. Mê
 navnîşana bîlansan, mê
 aktor, nêr/mê
 stok, mê
 ji aliyê xebatkarên rêveber ve bi dest xistina paran bijareya paran teslîmata paran, mê
 plana paran, mê
 guhdarkirina çalak, mê
 pîvana çalakkirinê, mê
 rojane, mê
 heqê teqewîta guncav, nêr
 alkol, mê
 tevahiya naverokan lènêrê/a tenê



allgemeine Schulbildung, die

perwerdeya giştî ya dibista-
nê, mê

Allgemeinwissen, das

zanatiya giştî, mê

Alltagskompetenz, eingeschränkte, die

karîna rojane, vi sînor, mê

Altbewerber/-in, der/die

yê/ya bichihnebûyî, nêr/mê

Altenpflegehelfer/in, der/die

Alîkarê/a Lênêrê/a Mezinan

Altenpfleger/in, der/die

Lênêrê/a Mezinan

Ältere Arbeitnehmer, der

xebatkarên berê

Älterer Arbeitnehmer, der

xebatkarê berê

alternde Gesellschaft, die

civaka pîrbûyî, mê

alternierende Ausbildung, die

perwerdeya pişeyî ya bihev-
girêdayî, mê

Alters-Vorsorge, betriebliche, die

teqewît, şîrket, mê

Alters-Vorsorge, private, die

teqewît, taybet, mê

Altersarmut, verschämte, die

feqîriya mezinan, eybecar,
mê

Altersdiskriminierung, die

cudakariya mezinan, mê

Altersentlastungsbetrag, der

piraniya alîkariyê bo mezi-
nan, mê

**Altersgrenze (in der Rentenversicherung),
die**

sînora temenê (di teqewît-
bûnê de), mê

Altersrente (Grundsätze), die

teqewîta mezinan (rêgez)

Altersrente für Landwirte, die

teqewîta mezinan ji bo

cotkaran, mê

Altersteilzeit, die

teqewîta qismî, mê

Altersvorsorge, die

teqewît, mê

Aluminium, das

alumînyum, mê

Analyse des Ausbildungsbedarfs, die

analîza pêdiviya perwerdeya

pişeyî, mê

Analysefähigkeit, die

Karîna Analîzkirinê

analysieren

analîzkirin

**Anästhesietechnischer Assistent/Anästhe-
sietechnische Assistentin, der/die**

Asîstenê/a Teknîkerê/a

Anasteziyê

anbei

li gel

anbieten

pêşniyarkirin

Anbieter der allgemeinen oder beruflichen

şûbeya perwerdeya giştî

Bildung, der

yan jî dibistanî, mê

Änderungskündigung, die

agahdarkirina guhertinê, mê

Änderungsschneider/in, der/die

Terzî

anerkannter Ausbildungsberuf, der

perwerdeya pişeyî ya hatî

naskirin, mê

anerkannter Berufsabschluss, der

dîplomeya pişeyî ya hatî

naskirin, mê

anerkannter Fortbildungsabschluss, der

dîplomeya perwerdeya

bilind ya hatî naskirin, mê

anerkennen

naskirin, mê

Anerkennung von früher erworbenen

qebûlbûna zanyariyên berê

Kenntnissen, die

hatine bidestxistin, mê

Anerkennung von Lernergebnissen, die

qebûlbûna encamên fêrbû-

nê, mê

Anerkennung von Qualifikationen, die

qebûlbûna karînan

Anerkennung, die

qebûlbûn

Anerkennungs-Stelle, die

saziya qebûlkinê, mê

Anerkennungsgesetz, das

qanûna qebûlkinê, mê



angeben	diyarkirin
Angebot und Nachfrage, das, die	pêşkêşî û daxwaz
Angebot, das	pêşkêşî, mê
Angehörige, der	naskirî, nêr/mê
Angelegenheit, die	fersend, mê
angemessen	maqûl
Angestellte, der/die	xebatkar, nêr/mê
Anhang, der	pêvok, mê
Anhörungsrecht, das	mafê guhdarkirinê, nêr
Anlage, die	beş, mê
Anlagenmechaniker/in - Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, der/die	Mekanîsyenê/a Pergalan, Tenduristî, Kalorîfer û Klimateknîkê
anlässlich	ji ber
Anleitung, die	danasîn, mê
Anliegen, das	daxwaz, mê
anmahnen	bibîrxistin
anmelden	qeydkirin
Anmerkung, die	balkişandin, mê
anmieten	kirêkirin
Annahmeverzug, der	erêkirina derengmayînê
Annehmlichkeit, die	xweşbînî
anordnen	birêzkirin
Anpassungsfähigkeit, die	karîna xwelêanînê, mê
Anpassungsfortbildung, die	perwerdeya bilind ya xwelêanînê, mê
Anpassungsqualifizierung, die	kanîna xwelêanînê, mê

anrufen	telefonkirin
anrufen	bangkirin
Anrufungsauskunft, die	cihê lêtelefonkirinê, nêr
Anschlussfähigkeit, die	pêkhatina girêdanê, mê
Anschreiben für Bewerbungen, das	nivîsa serlêdanê, mê
Anschreiben, das	nivîs, mê
Anschrift, die	navnîşan, mê
ansprechend	li gor
Ansprechpartner, der	kesê têkildar, nlr
Anspruch, der	maf, nêr
anstellen (sich)	ketina dorê
Antenne, die	anten, mê
Anti-Verleumdungs-Vereinbarung, die	lihevkirina dijbebtîkirinê, mê
Antidiskriminierungsgesetz, das	qanûna dij cudakirinê, mê
Antiquariat, das	antîqûariyat, mê
Antrag, der	serlêdan, mê
Antragsteller, der	serlêder, nêr/mê
Antrittsgebühr, die	heqê destpêkirinê, nêr
antworten	bersivdayîn
Anwaltsverein (Mitgliedsgebühr), der	komeleya parêzeran (xerca endaman), mê
Anwartschaften (in der Rentenversicherung), die	endamtî (di sîgortaya teqewîtê de)
Anweisung, die	danasîn, mê
Anwendungslernen, das	fêrbûna bikaranînê, mê
anwesend	hazirî



Anzeigepflichten des Arbeitgebers, die

peywira nîşandanê ya kar-
dêrî, mê

Anzeigepflichten des Arbeitnehmers, die

peywira nîşandanê ya kar-
kerî, mê

**Anzeiger für die allgemeine und berufliche
Bildung, der**

nîşandêrê perwerdeya giştî
û pişeyî, nêr

Apothekerkusschuss, der

alîkariya bo dermankirînê,
mê

Arbeit-Nehmer, der

karker, nêr/mê

Arbeit, die

kar, nêr

Arbeiten im Ausland, das

xebata li derveyî welêt, mê

Arbeiten in Deutschland, das

xebata li Almaniyayê, mê

Arbeiten in Projekten, das

xebata bo projeyan, mê

Arbeiten von Zuhause, das

xebata li malê tê kirin, mê

Arbeiter, der

xebatkar, nêr/mê

Arbeitgeber-/Arbeitnehmeranteil, der

beşa kardêr û karkerî, ml

Arbeitgeber, der

kardêr, nêr/mê

Arbeitgeber, der

kardêr, nêr/mê

Arbeitgeberanteil, der

beşa kardêrî, mê

Arbeitgeberbewertungsportale, die

portala nixandina li ser

kardêrî, mê

Arbeitgeberdarlehen, das

deynê ji kardêrî, nêr

Arbeitgeberverband, der

yekîtiya kardêran, mê

Arbeitgeberzuschuss, der

alîkariya madî bo kardêrî,
mê

Arbeitsgemeinschaft, die

şîrketa anonum, mê

Arbeitnehmer im öffentlichen Dienst, der

karkerê di xizmeta giştî de

Arbeitnehmerbeförderung, die

Arbeitnehmerbeteiligung, die

Arbeitnehmererfindung, die

Arbeitnehmererfindungen, die

Arbeitnehmerfreizügigkeit, die

Arbeitnehmerhaftung, die

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die

Arbeitnehmerschutz, der

Arbeitnehmersparzulage, die

Arbeitnehmerüberlassung, die

Arbeitnehmervereinigung, die

Arbeitnehmersvertretung, die

Arbeits-Agentur/Agentur für Arbeit, die

Arbeits-Entgelt, das

Arbeits-Erlaubnis, die

Arbeits-Knigge, der

Arbeits-Kraft, die

Arbeits-Markt, der

Arbeits-Paket, das

Arbeits-Schutz-Gesetz, das

Arbeits-Schutz, der

Arbeits-Suche, die

Arbeits-Vertrag, der

Arbeits-Zeit-Gesetz, das

piştgiriya karkeran

tevlîbûna karkeran

peydakirina karkeran, mê

peydakirinên karkeran

serbestiya karkeran, mê

berpirsyariya karkeran, mê

karkerên jin û mêr, pirjimar

parastina karkeran, mê

bonusa topkirinê bo karke-

ran, mê

li gor biryara karkeran, mê

yekbûna karkeran, mê

berdevkiya karkeran, mê

saziya xebatê/sazî bo xeba-

tê, mê

xerca kar, mê

destûra xebatê, mê

pirtûka xebatê, mê

xebatkarî, mê

bazara kar, mê

pakêta kar, mê

qanûna parastina kar, mê

parastina kar, mê

lêgerîna kar, mê

peymanî kar, mê

qanûna dema kar, mê



Arbeitsdirektor, der
Arbeitseinkommen, das
Arbeitsentgelt (nicht ausgezahltes), das

Arbeitsentgelt, das
Arbeitserlaubnis, die
Arbeitsförderung, die
Arbeitsförderungsmaßnahme, die

Arbeitsformen, die
Arbeitsgebiet, das
Arbeitsgelegenheiten, die
Arbeitsgemeinschaft Berufsbildungsfor-
schungsnetz (AG BFN), die

Arbeitsgericht, das
Arbeitsgestaltung, die
Arbeitsgruppe, die
arbeitsintensiv
Arbeitskampf, der
Arbeitskleidung, die
Arbeitsklima, das
Arbeitskräfteangebot, das

Arbeitskräftemangel, der
Arbeitskreis, der
Arbeitslehre, die

dîrektorê kar
dahahtûya ji kar, mê
xerca kar (ya nehatî razan-
din), mê
xerca kar, mê
destûra xebatê
piştgiriya xebatê
pîvanên piştgiriya xebatê,
mê
formên kar, pirjimar
herêma kar, ml
der-fe-tên kar, pirjimar
civaka kar qanûna lêkolîna
perwerdeya pişeyê (AG
BFN), mê
mehkemeya kar
sazkirina kar, mê
komxebat, mê
xebata berfireh, mê
şerê bo kar, nêr
cilê kar, nêr
klîmaya kar, mê
pêşniyara girtina xebatkaran, mê
kêmasiya xebatkaran, mê
dorhêla kar, mê
tecrubeya kar, mê

Arbeitslosengeld II/Grundsicherung für
Arbeitsuchende, das

Arbeitslosengeld zwei, das
Arbeitslosengeld, das
Arbeitslosenhilfe, die
Arbeitsloseninitiative, die
Arbeitslosenversicherung, die
Arbeitslosigkeit, die
Arbeitsmarkt, der
Arbeitsmarktfähigkeit, die
Arbeitsmarktfitness, die

Arbeitsmarktmaßnahme, die
Arbeitsmarktpolitik, die
Arbeitsmarktreform, die
Arbeitsmarktservice, der
Arbeitsmedizin, die
Arbeitsmethode, die
Arbeitsmittel, das
arbeitsnahes Lernen, das
Arbeitspapiere, die
Arbeitspausen, die
Arbeitsplatz, der
Arbeitsprobe, die
Arbeitsproben, die
Arbeitsproduktivität, die

pereyê bêkariyê II/ewlekirina
bingehîn kergeran, nêr
pereyê bêkariyê dudu, nêr
pereyê bêkariyê, nêr
alikariya bêkariyê, mê
însiyatîva bêkaran, mê
sîgortaya bêkariyê, mê
bê-ka-rî, mê
bazara kar, mê
karîna bo bazara kar, mê
amadebûna bo bazara kar,
mê
pîvana bazara kar, mê
siyaseta bazara kar, mê
reforma bazara kar, mê
servîsa bazara kar, mê
tiba kar
rêbaza xebatê, mê
cîhazên kar
fêrbûna li ser kar, mê
pela kar
navberên kar, pirjimar
cîhê kar, nêr
cerebeya kar, mê
cerebeyên kar, pirjimar
berhemdariya kar, mê



Arbeitssicherheit, die
Arbeitsstudie, die
Arbeitssucht, die
Arbeitssüchtiger, der
Arbeitstag, der
Arbeitsteilung, die
Arbeitsuche, die
Arbeitsunfähigkeit, die
Arbeitsunfall, der
Arbeitsunterbrechung, die
Arbeitsvereinfachung, die
Arbeitsvermittlung, die
Arbeitsvertrag, der
Arbeitsverweigerung, die
Arbeitswechsel, der
Arbeitsweg, der
Arbeitswelt, die
Arbeitszeit-Modell, das
Arbeitszeit, die
Arbeitszeitkonto, das
Arbeitszeugnis, das
Arbeitszimmer, das
Arbeitszufriedenheit, die
ARGE, die
Argumente für die Stelle überlegen, die

Arrangement, das
Art der Arbeit, die

ewlebûna kar
 lêkolîna kar
 bendebûna bo kar, mê
 bendeyên kar
 roja xebatê, mê
 parvekirina kar
 lêgerîna kar, mê
 nekarîna xebitînê, mê
 qezaya kar, mê
 navberxistina kar, mê
 hêskirina kar
 agahdarkirina li ser kar, mê
 peymanî kar, mê
 xwedûrxistina ji kar, mê
 guhertina kar, mê
 rîya kar, mê
 cîhana kar, mê
 modela dema xebatê, mê
 dema xebatê, mê
 hesabê dema xebatê
 bawernameya kar, mê
 odeya kar
 dilxweşiya bo kar, mê
 ARGE (civaka kar), mê
 fikirîna nîqaşan ji bo cihê
 kar, mê
 pêkanîn, mê
 şiklê kar, nêr

Assessment Center, das
Assistent der Geschäftsführung, der
Assistent/in - Informatik, der/die
Assistenz, die
Assistierte Ausbildung, die

Asyl, der
AT-Angestellte, die

Attest, das
Attraktivität der Berufsbildung, die

Au-pair-Beschäftigung, die
Au-Pair, das
Audimax (Auditorium Maximum), das

Aufbaustudium, das
Aufbereitungsmechaniker/in, der/die
Aufbewahrungspflicht, die

Aufenthalt (gewöhnlicher), Dauer-, der
Aufenthalts-Erlaubnis, die
Aufenthalts-Genehmigung, die
Aufenthalts-Gestattung, die
Aufenthalts-Status, der
Auffanggesellschaft, die
Auffrischkurse, die

navenda nixxandinê, mê
 nixxandina rêvebirê kar, mê
 Asîstan - Înformatîk
 asîstanî, mê
 per-wer-de-ya pîşeyî ya
 a-sîs-ta-ni-yê, mê
 penaber, nêr/mê
 xebatkarên AT (xebatkarên li
 derveyî tarîfê)
 Attest, mê
 xweşikiya xwendina bo
 pîşeyê, mê
 karê Au-pair
 Au-Pair
 Audimax (pirtirîn guhdar-
 van)
 destpêka xwendinê, mê
 Teknîsyenê/a Amadekar
 peywira di dest de hiştinê,
 mê
 î-qa-me (ji rêzê), dirêjî, mê
 destûra bo îqameyê, mê
 erêkirina îqameyê, mê
 çalakkirina îqameyê, mê
 rewşa îqameyê, mê
 civaka pêşdikeve, mê
 kûrsên zindikirinê, pîrjimar





Leseprobe

Ideal für kurmancisprechende Berufseinsteiger

Das Fachwörterbuch bietet eine gelungene Kombination aus Praxisnähe und Aktualität der wichtigsten Begrifflichkeiten aus der Ausbildung, Berufs-, und Arbeitswelt.

Es beinhaltet über 4500 Fachbegriffe aus unterschiedlichen Berufsbranchen.

Das kompakte Wörterbuch hilft Praktikanten, Auszubildenden und Angestellten auf Deutsch und ihrer Muttersprache spezifische

Begrifflichkeiten der Arbeitswelt nachzuschlagen.

In Zusammenarbeit

afghanistik
verlag

Multi. Kulti. Publizieren.

afghanistikverlag.de



intrakultur.de



interkulturaverlag.de

ISBN 978-3-96213-269-9



9 783962 132699